

LADINO - DAI 4 AI 8 DE OTOBER DEL 2016

Setemèna de la didatica

Ricco il programma proposto - dal 4 all'8 ottobre - al Museo Ladino di Fassa per la Settimana della Didattica: quattro interessanti appuntamenti rivolti non solo agli insegnanti, ma anche ai genitori ed educatori. Primo incontro mercoledì pomeriggio.

Ence chest an l Museo Ladin de Fascia, dai 4 ai 8 de otober del 2016, à enjingà n rich program per la Setemèna de la Didatica che l vegnarà portà dant te cater enteressanta scontrèdes; l zil l'é chel de soscedèr l'enteress no demò di dozenc ma ence di genitores e di educadores, metan adum tematiches outes a

l'aprofondiment de desferenc aspec leé a l'ensegnament, a l'educazion e sessaben ence a la cultura ladina. Endèna la pruma scontrèda, en mercol ai 5 con scomenz da les 5 domesdi, i responsaboi del Museo Ladin se darà jù per deschiarir la novitèdes proponetes dai Servijes Educatives, olache se rejonarà soraldut de la neva sezion didatic-museala "L Segat - La Silvicoltura", che verjarà al più prest ló da la sia de la frazion de Poza e la sarà dedichèda a la pruma laorazion del legn. De enteress sarà la prejentazion de la "Mediateca

Ladina", n archif en rei avert a duc e semper a la leta, soraldut peri utenc che fèsc pèrt del mond de la scola, desche suport multimedièl e strument didatic a l'ensegnament tradizionèl. Se jirà inant la di dò da la medema ora co la prejentazion del prezios projet de l'"Auta Formazion te Fascia", che se enviarà via a partir da l'an de scola 2017/18, scontrèda a chela che tolarà pèrt i dozenc universitàres prof. Paul Videsott de l'Università Liedia de Bulsan e prof. Cesare Poppi, apede ai raprejentanc de la Scola Ladina de Fascia. L domesdi jirà inant

co la prejentazion de l'Atlant Etnografich "Tradizioni nelle vallate ladine" curà da l'Istitut Ladin Micurà de Rù co la partezipazion de l'autor Alessandro Norsa. "Metodi pedagogici a confronto: Waldorf, Montessori e Feuerstein. Cosa può tornare utile nell'educazione dei nostri bambini" l'é l titol de la scontrèda che se tegnarà en vender sera ai 7, portèda dant da la d.ra Cristina Rizzi, psicologa e psicoterapeuta, specialisèda en neuropsicologia per l'età evolutiva e en psicoterapia specifica per l'infanzia e la joentù. La scontrèda se ouc soraldut ai educadores dei più picoi, ma ence a duc i genitores enteressé a n saer de più en cont de trei metodes emportantes che revèrda la pedagogia e l'educazion moderna. La setemèna se serarà sù co



LADINO

l'apuntament zis enteressant en sabeda ai 8 canche, en colaborazion col grop de folklor de Soraga, l Museo Ladin tolarà sù na parbuda deldut neva e l se animarà per na net magica col zil de tirèr ite la families de la val te n viac de conties e tradizons, te chel che no menciàrà sorpreses. Per duta la setemèna i dozenc e duc i fascegn podarà jir ite debant al Museo, estra apede sarà ence na promozion de libres con rebasc dalbon bonmarcià.

m.d.

CIMBRO

Dalla Valsugana agli Altipiani Cimbri in funivia?



Nidar un au pittar kublpån

di Andrea Zotti

Dopo il rinvio - ormai definitivo - a data da destinarsi dell'ampliamento della strada SP133 del Menador, torna a farsi sentire l'idea di costruire una funivia per collegare la Valsugana agli Altipiani Cimbri. Negli ultimi anni infatti, diverse amministrazioni locali ne hanno fatto accenno a più riprese nei loro programmi, ma le opinioni della popolazione riguardo all'effettiva utilità dell'opera sono ancora molto varie e spesso divergenti. Ciononostante il Consiglio Comunale di Lavarone ha appena approvato all'unanimità una mozione che sollecita la Provincia a prendere urgentemente delle soluzioni in fatto di mobilità alternativa ed il collegamento funiviario con l'Alta Valsugana sembra per ora la soluzione più fattibile.

'Z iz a naüga vo vor lai a par tang ke dar Konsildjo von Kamou vo Lavrou hatt gevórst dar Provintz vo Tria zu süacha a solutzion vor di mobilità afta Zimbar Haochebene, est ke vil prodjèkte - azpe dar sèll zo betra in Laas - khemmen nètt vürgetrakk azpe sa schölatn. In alle di djar dar prodjekt vo dar kublpån zo pinta à di Valsugàna pittar Zimbar Hoachebena iz nia khent gelekk aft'na sait. Vo disa idéa iz nètt sichar da earst bóttà bo ma san höart ren umbromm in di lestn djar di televisiong un di foldje hãmda gètt vil platz, un disar iz hërta gebest an argometn boda khint auzginump in aniglana kampägna eletorales, vo dar Provintz, von Kamou

odar von Toalkamou. 'Z iz a bichtegez sachan ren pin amministrazziongen vo disa idéa un, azta alle gloamda, dar tritt darnà bart soin leng panàndar 'z gèlt à zo heva pin arbatn. Bar hãm gearn zo gloaba ke di kulbpån magat soin an servitzio guat zo haltaze au sèlbart, umbromm 'z iz nètt lai an impiãnto bo da trakh laüt zöbrest in an lern pèrge, ma bo da pintet pånandar zboa komunità: da sèll vo dar Valsugàna un da sèll vo dar Hoachebene. Tal un perge ziang her aniglaz djar mearar baz viar mildjü turistn bo da magatn asó machan an "sprung" vo quase tausakh mètre in a par minutn, hengante à alle di sport

von sea pin sèlnen in di beldar un af di staigela von Vesandar. Ma di kulbpån mochat soin eppaz dèstar vor di laüt bo da lem da daz gântz djar, bo da magatn rivan in di statt un zuar di servitzie in biane zait, dèstar, un àna aute. Azpar az saung hintarbart, in di stordja, 'z iz nètt da earst bóttà bo da dar tal un dar pèrge khemmen àgipuntet pit a kublpån: in di earstn djar von 1900 vo Kalnetsch un vo Leve zuar di Hoachebene vo dise servitzie soindara gest adiritùra zboa. Ummàna, gikhennt von mearstn, iz gest da sèll bo da vo Kalnetsch iz girift affon Spiatzo Alto, starch ginüzt in earst bèltkriage. D'andar, anvetze, iz gest

khennt gischaft von Kamou vo Leve in djar 1911 ka dar ditta "Ceretti e Tanfani" vo Milàn bo da in biane zait un pitt biane gèlt hettat au gimocht leng a kublpån vo Sânta Giuliana fin in di Vesandar. Asó hebatma gimakh trang nidar behemme 'z gihültz von pèrng zo vorkhoavaz - pin trène - zuar Tria un Verona, odar zuar Bassàn un Venetzia. Ploaz vorspeta zo paita di kubln un a sul hërta groazar vor Leve hatt gimacht slipfan in kolàudo lai in setembre von 1913. Ma allar dar apparàt iz gestànt gradiu gântz biane zait: di earstn belesan granatn von 1916 defatti hãm abedistrüdjart alz.

A VRISCHA LUFT AUSBENDE ONT DE SUNN BERMT NÈT ASOU VIL ABIA VRIAGER, DE NAI JORZAIT IST U'PFONKT

Der herbest ist do



Ecco l'autunno che porta giornate più corte e fresche. Il sole ormai non scalda più come prima e la sera in casa, si accende la stufa. Le foglie degli alberi si stanno colorando a poco a poco e i prati intorno si fanno sempre più scuri, tutto si sta spegnendo.

S schoa' der herbest as tecklt en de tir, der ist do! S ist gaben der sai' earste to de önder boch, en mitta ont s bètter tuat schoa' bëcklsn. En de vria ont zobenz ist asou vrisch za mòchen u'kenntn vaier ver za bermen se ont bermen s haus. S ist a boch as men hòt u'gaheift za prauchen s holz, avai en Bersntol, ist lai der summer a rèchta jorzait ont bail as tuat scheila bètter ont regen, òll souvle, sait men asou verkialt as men kenntet u' semm aa. Dòra, za song, s hòt tang en de kelteren jorzaitn, as s ist schea' de sunn ont alura dòra hòt men bòrm en haus aa, ober de sai'n runt bea'ne. Ber as lept en de doin schea'n platz,

boast bol ont der tschbinnt s en nanket drau. Balder hòt s der vil ont s holz menglt nèt, s ist lai za hom lust za gea'n za aushòcken. De zait geat verpai asou pahenn ont en an moment bart men se vinnen en de Bainechn. Men embort se van kòltn tang ont va de vrisch luft as men otnet zobenz. S lap van pa'm vongt u' za varm se ont men bart sechen abia en a por bochen, bart òlls lai bëcklsn. S gros mòcht se grisènt ont òlls tinklet se, s ist abia as oa'n oder eppes tuat o'leschn s liacht va de Bèlt. De vicher aa, paroatn se en de kelt ont mòchen a dickes hor ver za pahiatn se van binter. S ist hòrt tschbinnen abia as s ist lem òlbe ausbende, finz as s ist summer ont bòrm, kònnnt men aushòltn aa, ober denken en de kòlt ont roat nos as s mòcht se en binter, tschbinnen za miasn ausbende plaim a bail, ist scheila ont loade.

Chiara Pompermaier

MÖCHENO